



HONGWANJI INTERNATIONAL CENTER

Gakurin-cho, Higashi-nakasuj, Rokujo-sagaru,
Shimogyo-ku, Kyoto 600-8341 JAPAN
Tel: (075) 371-5547 Fax: (075) 371-4070
Email: kokusai@hongwanji.or.jp

December 2018

Dear Jodo Shinshu followers,

We are pleased to inform you that *The Pure Land Writings Volume II, Tanluan* has been released. It includes Tanluan's two major works: *Commentary on the Treatise on the Pure Land* and *Gathas in Praise of Amida Buddha*.

Shinran frequently quotes Tanluan in his works. It is no exaggeration to say that Shinran develops his own interpretation of Other Power based on this *Commentary*. "How did Tanluan and Shinran understand Other Power?" "What is the difference between Tanluan and Shinran's interpretations of the exclusion clause of the Primal Vow?" Such questions are addressed in the Introduction, Supplemental Aids to Shinran's Thought, and other appendices. Thus, not only the main text, but the appended pages of this work would be helpful for you in your studies.

We hope this book will give you guidance and serve as a valuable reference in deepening your understanding and appreciation of the Jodo Shinshu teaching.

Gassho,
Shin Buddhism English Translation Series Committee
Hongwanji International Center
Jodo Shinshu Hongwanji-ha

2018年12月14日

開教使、門信徒の皆様

謹啓 慈光照護のもと皆さまにおかれましては、ご健勝にて法義ご相続のこととお喜び申し上げます。

このたび、下記英訳浄土真宗聖典が発刊のはこびとなりました。

The Pure Land Writings Volume II, Tanluan
Commentary on the Treatise on the Pure Land
Gathas in Praise of Amida Buddha

英訳『七祖聖教 第二巻 曇鸞編』（「浄土論註」、「讃阿弥陀仏偈」）

上記、英訳『七祖聖教 第二巻 曇鸞編』の序文（Introduction）や付録（Supplemental Aids to Shinran's Thought や Appendixes）には、親鸞聖人と曇鸞大師の他力理解、第十八願の抑止文の解釈の違いなども述べられており、真宗教義の英語解説書としてもご活用いただけます。

ご自身の研究のため、また勉強会の資料として、どうぞお役立てください。

合掌

浄土真宗本願寺派
英語聖典翻訳委員会